

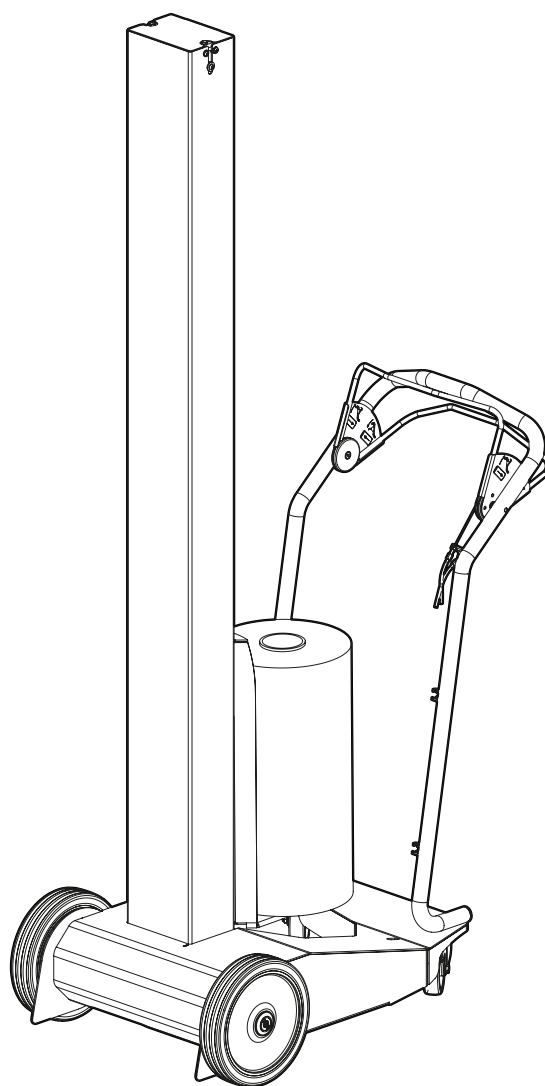


Avvolgitore manuale

IRONMAN

Manuale Uso e Manutenzione

Istruzioni originali



PKG Srl
a socio unico

Via Torrianese, 58
47824 - Poggio Torriana - RN
ITALY
Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com



IT

Rev.1 07/08/2024

1	INFORMAZIONI GENERALI	3
1.1	COME LEGGERE ED UTILIZZARE IL MANUALE ISTRUZIONI.....	3
1.1.1	IMPORTANZA DEL MANUALE	3
1.1.2	CONSERVAZIONE DEL MANUALE	3
1.1.3	CONSULTAZIONE DEL MANUALE	3
1.1.4	COPYRIGHT	4
1.1.5	INFORMAZIONI SULLE IMMAGINI E CONTENUTI	4
1.1.6	AGGIORNAMENTO DEL MANUALE DI ISTRUZIONI	4
1.1.7	SIMBOLI - SIGNIFICATO ED IMPIEGO	5
1.2	DESTINATARI DEL MANUALE.....	6
2	SICUREZZA	7
2.1	AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA.....	7
2.2	SEGNALETICA DI SICUREZZA.....	8
2.3	RISCHI RESIDUI	10
2.4	DISPOSITIVI DI SICUREZZA	10
2.5	DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)	12
2.6	SERVIZIO DI ASSISTENZA.....	12
3	DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E INFORMAZIONI TECNICHE	13
3.1	DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE E DELLA MACCHINA	13
3.2	DESCRIZIONE GENERALE.....	14
3.3	CARRELLO PORTA-BOBINA	15
3.4	USO INTESO - USO PREVISTO - DESTINAZIONE D'USO.....	16
3.5	USO NON PREVISTO E NON CONSENTITO - USO IMPROPRIO PREVEDIBILE E NON PREVEDIBILE	17
3.6	DATI TECNICI E RUMORE.....	18
3.7	POSTAZIONE DI LAVORO E DI COMANDO	19

3.7.1	POSTO DI LAVORO PRINCIPALE	19
3.7.2	INTERFACCE UOMO-MACCHINA.....	19
3.7.3	ZONE DI LAVORO	20
4	TRASPORTO MOVIMENTAZIONE IMMAGAZZINAMENTO	22
4.1	IMBALLO E DISIMBALLO.....	22
4.2	TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE MACCHINA IMBALLATA	23
4.3	IMMAGAZZINAMENTO MACCHINA IMBALLATA E DISIMBALLATA	24
5	INSTALLAZIONE	25
5.1	CONDIZIONI AMBIENTALI CONSENTITE	25
5.2	PIAZZAMENTO DELLA MACCHINA	25
5.2.1	MACCHINA STANDARD	25
5.3	ASSEMBLAGGIO DELLA MACCHINA.....	26
6	MESSA IN SERVIZIO	27
6.1	COMANDI MACCHINA	27
6.2	FUNZIONAMENTO	28
6.2.1	CARICAMENTO BOBINA FILM	28
6.2.2	UTILIZZO MACCHINA	29
6.2.3	REGOLAZIONI.....	31
6.2.4	FRENO DI STAZIONAMENTO	31
7	MANUTENZIONE	32
7.1	AVVERTENZE GENERALI.....	32
7.1.1	PRECAUZIONI PARTICOLARI	33
7.1.2	PULIZIA	33
7.2	MANUTENZIONE PROGRAMMATA.....	34

7.2.1	MANUTENZIONE GIORNALIERA	34
7.2.2	MANUTENZIONE SEMESTRALE.....	35
7.2.2.1	CONTROLLO DEL TENSIONAMENTO DELLE CATENE VERTICALI	35
7.2.2.2	CONTROLLO DEL TENSIONAMENTO DELLA RUOTA MOTRICE.....	35
7.2.3	INTERVENTI ANNUALI	36
7.2.3.1	INGRASSAGGIO DELLE PARETI DELLA COLONNA	36
8	RICERCA GUASTI	37
8.1	PERSONALE AUTORIZZATO AD OPERARE IN FASE DI RICERCA GUASTI.....	37
8.2	TABELLA RIASSUNTIVA MALFUNZIONAMENTI, RICERCA GUASTI E SOLUZIONI	37
8.3	INTERVENTI DI RIPRISTINO	37
9	MESSA FUORI SERVIZIO	39
9.1	SMANTELLAMENTO, ROTTAMAZIONE E SMALTIMENTO	39



IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'	RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	SE EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY	HU EK MEGFELELESI NYILATKOZAT	NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CONFORMIDADE
FR DECLARATION DE CONFORMITE CE	DA EF-OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING	FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE		PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

II 1.A -2006/42/CE

IT IL FABBRICANTE E PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO:	RU ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ СОСТАВИТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ:	SE TILLVERKAREN OCH PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT SAMMANSTÄLLA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN:
EN THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:	HU A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSÁVAL MEGBÍZOTT SZEMÉLY:	NL DE FABRIKANT EN PERSOON DIE GEAUTORISEERD IS OM HET TECHNISCHE DOSSIER OP TE STELLEN:
DE DER HERSTELLER IST DIE ZUR ERSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGTE PERSON:	PL PRODUCENT I OSOBA UPOWAŻNIONA DO PRZYGOTOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ:	CZ VYROBCE A OSOBA OPRAVNĚNÁ K SESTAVENÍ TECHNICKÉHO SOUBORU:
FR LE FABRICANT ET LA PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE:	DK PRODUCENTEN ER AUTORISERET TIL AT UDFØRE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION:	FI VALMISTAJA JA TEKNISEN TIEDOTTEEN LAADINTAAN VALTUUTETTU HENKILÖ:
ES EL FABRICANTE Y LA PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL INFORME TÉCNICO:		PT O FABRICANTE E PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR FASCÍCULO TÉCNICO:

PKG srl ' a socio unico ' , via Paldella, 11 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

IT DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE LA MACCHINA IDENTIFICATA	RU ЗАЯВЛЯЕТ ЧТО ОБЪЕКТ ЧООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЮ	SE FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT MASKINEN MED FÖLJANDE EGENSKAPER
EN DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY THAT THE MACHINE IDENTIFIED AS FOLLOW	HU SAJÁT FELELŐSÉGÉRE KIJELENTI, HOGY AZ ALÁBBIK SZERINT AZONOSÍTOTT	NL VERKLAART VOOR EIGEN VERANTWOORDELIJKEID, DAT DE GEÏDENTIFICEERDE MACHINE
DE ERKLÄRT UNTER EIGENER VERANTWORTUNG DASS DIE IDENTIFIZIERTE MASCHINE	PL OŚWIADCZA NA WŁASNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ IŻ OZNACZONA MASZYNA GEP	CZ PROHLÁŠUJI NA SVOJ ZODPOVĚDNOST ŽE STROJ S NÁSLEDUJÍCÍM OZNAČENÍM
FR DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE QUE LA MACHINE IDENTIFIEE	DK ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR, AT MASKINEN IDENTIFICERET SOM	FI VAKUUTTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ ILMOITETTU LAITE
ES DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD QUE LA MÁQUINA IDENTIFICADA		PT DECLARA SOB SUA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE QUE A MÁQUINA IDENTIFICADA

IT TIPO: AVVOLGITORE	RU ТИП: ОБЪЕКТ	SE TYP: STRÄCKFILMSMASKIN
EN TYPE: WRAPPING MACHINE	HU TÍPUS: TEKERCESELŐ	NL TYPE: BANDEROLEUSE
DE TYP: WICKELMASCHINE	PL TYP: OWIJARKA	CZ TYP: BALÍČÍ STROJ
FR TYPE: BANDEROLEUSE	DK TYPE: VIKLEMASKINE	FI TYYPPI: LAVAKÄÄRINTÄLAITE
ES TIPO: ENFARDADORA		PT TYPE: ENVOLVEDOR

IT MODELLO	RU МОДЕЛЬ	SE MODELL
EN MODEL	HU MODEL	NL MODEL
DE MODELL	PL MODEL	CZ MODEL
FR MODÈLE	DK MODEL	FI MALLI
ES MODELO		PT MODELO

IT MATRICOLA	RU СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	SE SERIENUMMER
EN SERIAL NUMBER	HU SOROZATSZÁMA	NL SERIENUMMER
DE SERIENNUMMER	PL NUMER FABRYCZNY	CZ SÉRIOVÉ ČÍSLO
FR NUMÉRO DE SÉRIE	DK SERIENUMMER	FI SARJANUMERO
ES N° SERIE		PT N° DE SÉRIE

IT E' CONFORME ALLE DIRETTIVE COMUNITARIE	RU СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА	SE ÄR TILLVERKAD I ÖVERENSSTÄMMEISE MED GÄLLANDE EU-DIREKTIV
EN IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES	HU MEGFELEL A VONATKOZÓ EURÓPAI IRÁNYELVEKNEK	NL CONFORM IS MET COMMUNAUTAIRE RICHTLIJNEN INZAKE
DE IS DEN FOLGENDEN EU-RICHTLINIEN ENTSPRICHT	PL JEST ZGODNA Z ODPOWIEDNIMI DYREKTYWAMI WSPÓLNOTOWYMI	CZ JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍ SMĚRNICI
FR EST CONFORME AUX DIRECTIVES COMMUNAUTAIRES RELATIVES AUX	DK ER UDARBEJDET I ÖVERENSSTÄMMEISE MED DE GÄLLANDE EU-DIREKTIVER	FI ON SEURAAVIEN YHTEISÖN DIREKTIIVIEN MUKAINEN
ES ES CONFORME A LAS DIRECTIVAS COMUNITARIAS SOBRE		PT ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DIRETIVASOMUNITÁRIAS

2006/42/CE & 2014/30/UE

IT E NORME	RU И НОРМЫ	SE OCH STANDARDER
EN AND STANDARDS	HU ÉS NORMÁK	NL EN NORMEN
DE UND NORMEN	PL I NORMY	CZ A NORMY
FR ET NORMES	DK OG STANDARDER	FI JA MÄÄRÄYKSET
ES Y NORMAS		PT E NORMAS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2018

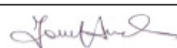
IT DICHIARAZIONE ORIGINALE IN LINGUA ITALIANA.	RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ДЕКЛАРАЦИИ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ	SE ÖVERSÄTTNING ORIGINALDEKLARATION PÅ ITALIENSKA.
EN TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN.	HU FORDÍTÁS AZ EREDETI NYILATKOZAT OLASZ NYELVŰ.	NL VERTALING VAN DE ORIGINELE VERKLARING IN HET ITALIAANS.
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALERKLÄRUNG AUF ITALIENISCH.	PL TRANSLACJA ORYGINALNE OŚWIADCZENIE W JĘZYKU WŁOSKIM.	CZ PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍ PROHLÁŠENÍ V ITALSKÉM JAZYKU.
FR TRADUCTION DES DÉCLARATION ORIGINALE EN LANGUE ITALIENNE.	DK OVERSÆTTELSE ORIGINAL ERKLÆRING PÅ ITALIENSK.	FI KÄÄNNÖS ALKUPERÄINEN ILMOITUS.
ES TRADUCCIÓN DE DECLARACIÓN ORIGINAL EN ITALIANO.		PT TRADUÇÃO DECLARAÇÃO ORIGINAL EM ITALIANO.

IT LUOGO E DATA:	RU МЕСТО И ДАТА:	SE ORT OCH DATUM:
EN PLACE AND DATE:	HU KÉLT:	NL PLAATS EN DATUM:
DE ORT UND DATUM:	PL MIEJSCE I DATA:	CZ MÍSTO A DATUM:
FR LIEU ET DATE:	DK DATO OG STED:	FI PAIKKA JA PÄIVÄYS:
ES LUGAR Y FECHA:		PT LOCAL E DATA:

Poggio Torriana

IT IL LEGALE RAPPRESENTANTE (ANGELO FORNI)	RU ЮРИДИЧЕСКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ (АНГЕЛО ФОРНИ)	SE JURIDISKT OMBUD (ANGELO FORNI)
EN LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELOFORNI)	HU A TÖRVÉNYES KÉPVISELŐ (ANGELOFORNI)	NL DE WETTELLIKE VERTEGENWOORDEGER(ANGELO FORNI)
DE GESETZLICHER VERTRETER (ANGELO FORNI)	PL PRZEDSTAWICIEL USTAWOWY (ANGELOFORNI)	CZ PŘÁVNÍ ZÁSTUPCE (ANGELO FORNI)
FR LE REPRÉSENTANT LÉAL (ANGELO FORNI)	DK DEN ADMINISTRERENDE DIREKTØR (ANGELO FORNI)	FI LAAILINEN EDUSTAJA (ANGELO FORNI)
ES EL REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)		PT O REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)

PKG srl ' a socio unico '





UK Declaration of Conformity

II 1.A -2008 No. 1597

THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE
THE TECHNICAL FILE:

PKG srl ' a socio unico ', via Paldella, 11 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY' THAT THE MACHINE
IDENTIFIED AS FOLLOW

TYPE: WRAPPING MACHINE

MODEL

SERIAL NUMBER

IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING LEGISLATIONS

The supply of Machinery (Safety) Regulation 2008 & Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

AND DESIGNATED STANDARDS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2018

TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN

PLACE

DATE:

Poggio Torriana

LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELOFORNI)



1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1 COME LEGGERE E UTILIZZARE IL MANUALE ISTRUZIONI

1.1.1 IMPORTANZA DEL MANUALE

Il manuale istruzioni è parte integrante della macchina e deve essere conservato per tutta la durata della stessa e trasmesso a eventuale altro utente o successivo proprietario.

Tutte le istruzioni contenute nel manuale sono rivolte sia all'operatore che al tecnico qualificato per compiere l'installazione, la messa in marcia, l'utilizzo e la manutenzione della macchina in modo corretto e sicuro.

In caso di dubbi o problemi contattare l'assistenza.

1.1.2 CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Maneggiare il manuale con cura e mani pulite, per evitare di danneggiarne i contenuti.

Non asportare, o strappare o riscrivere per alcun motivo parti del manuale.

Conservare il manuale in zone protette da umidità e calore.

Conservare il presente manuale e con tutte le pubblicazioni allegate in un luogo accessibile e noto a tutti gli Operatori.

Tutte le operazioni di Uso e Manutenzione dei componenti commerciali della macchina non riportati nel presente Manuale sono contenute nelle relative pubblicazioni allegate alla presente.

1.1.3 CONSULTAZIONE DEL MANUALE

Questo manuale istruzioni è composto da:

- COPERTINA CON IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA
- INSTALLAZIONE E MONTAGGIO DEL PRODOTTO
- AVVERTENZE, ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA E SUL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO
- ALLEGATI

1.1.4 COPYRIGHT

Il presente manuale contiene informazioni industriali riservate di proprietà del COSTRUTTORE.

Tutti i diritti sono riservati e possono essere tutelati dal Copyright, da altre leggi e trattati sulla proprietà.

È vietata la riproduzione, completa o in parte, dei testi e delle illustrazioni presenti nel manuale d'istruzioni, senza l'autorizzazione scritta del COSTRUTTORE.

1.1.5 INFORMAZIONI SULLE IMMAGINI E CONTENUTI

Le immagini contenute nel presente manuale sono fornite a scopo esemplificativo in modo da rendere all'utente maggiormente chiara la trattazione di quanto è esposto.

La presente documentazione può essere soggetta a variazioni senza alcun preavviso da parte del Costruttore, ma le informazioni sulla sicurezza d'impiego restano comunque garantite.

1.1.6 AGGIORNAMENTO DEL MANUALE DI ISTRUZIONI

Ferme restando le caratteristiche essenziali del tipo di macchina descritta, il Costruttore si riserva in futuro il diritto di apportare in qualunque momento eventuali modifiche di organi, dettagli ed accessori che riterrà convenienti per un miglioramento del prodotto, o per esigenze di carattere costruttivo o commerciale.

1.1.7 SIMBOLI - SIGNIFICATO ED IMPIEGO

Nel presente manuale vengono utilizzati alcuni simboli per richiamare l'attenzione del lettore e sottolineare alcuni aspetti particolarmente importanti nella trattazione.

PERICOLO



*Indica un pericolo con rischio di infortunio anche mortale.
Il mancato rispetto delle avvertenze contrassegnate con questo simbolo può comportare una situazione di grave pericolo per l'incolumità dell'operatore e/o delle persone esposte.*

AVVERTENZA



*Indica un pericolo con rischio di danneggiamento della macchina o del prodotto in lavorazione.
Il mancato rispetto delle avvertenze contrassegnate con questo simbolo può comportare un malfunzionamento o un danno alla macchina.*

INFORMAZIONI



Indica note e consigli per l'uso pratico della macchina nelle varie modalità operative.

1.2 DESTINATARI DEL MANUALE



OPERATORE CONDUTTORE DI MACCHINA:

Operatore che, previo un opportuno corso d'addestramento all'utilizzo della macchina, è in grado di svolgere le più semplici regolazioni.



MANUTENTORE MECCANICO:

Tecnico qualificato in grado di fare funzionare la macchina come il conduttore, di intervenire sugli organi meccanici per regolazioni, manutenzioni, riparazioni. Non è abilitato ad interventi su impianti elettrici sotto tensione.



MANUTENTORE ELETTRICISTA:

Tecnico qualificato in grado di fare funzionare la macchina come il conduttore, di intervenire sulle regolazioni e sugli impianti elettrici per manutenzione e riparazione.



TECNICO SPECIALIZZATO DEL COSTRUTTORE:

Tecnico qualificato del costruttore o del suo distributore in grado di fare funzionare la macchina come il conduttore, di intervenire sugli organi meccanici e sugli impianti elettrici per regolazioni, manutenzioni, riparazioni e per operazioni complesse, quando concordato con l'utilizzatore.



PERSONA ESPOSTA:

Qualsiasi persona che si trovi interamente o in parte in una zona pericolosa.

2 SICUREZZA

2.1 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Prima di iniziare il lavoro l'operatore deve essere perfettamente a conoscenza della posizione e del funzionamento di tutti i comandi e delle caratteristiche della macchina; verificare quotidianamente tutti i dispositivi di sicurezza presenti sulla macchina.

- L'operatore, prima di procedere alla partenza del ciclo di lavorazione, deve assicurarsi dell'assenza di PERSONE ESPOSTE nelle ZONE PERICOLOSE.
- Il datore di lavoro deve disporre e fare impiegare dispositivi di protezione individuale conformemente a quanto indicato sulla Direttiva 89/391/CEE (e successive modifiche). Durante l'uso e la manutenzione della macchina è Obbligatorio l'uso di dispositivi di protezione individuale (DPI) quali calzature e tuta di sicurezza, approvati per fini antinfortunistici.
- Le zone di stazionamento dell'operatore vanno mantenute sempre sgombre e pulite da eventuali residui oleosi.
- È vietato avvicinarsi agli elementi mobili della macchina, quali carrello e parti rotanti, quando la macchina è in lavorazione.
- È assolutamente vietato far funzionare la macchina in modo automatico con le protezioni fisse e/o mobili smontate.
- È assolutamente vietato inibire le sicurezze installate sulla macchina.
- Le operazioni di regolazione a sicurezze ridotte devono essere effettuate da una sola persona e durante il loro svolgimento è necessario vietare l'accesso alla macchina a persone non autorizzate.
- Il locale di installazione della macchina non deve avere zone d'ombra, luci abbaglianti fastidiose, né effetti stroboscopici pericolosi dovuti all'illuminazione fornita.
- La macchina può lavorare in aria libera a temperature ambientali da + 5°C a + 40°C.
- La macchina deve essere usata esclusivamente da personale qualificato.

PERICOLO

LA MACCHINA DEVE ESSERE UTILIZZATA DA UN UNICO OPERATORE ALLA VOLTA, VI È IL DIVIETO ASSOLUTO DI OPERARE CONTEMPORANEAMENTE IN PIÙ DI UN OPERATORE.

PERICOLO

NON RIMUOVERE I RIPARI FISSI CON MACCHINA IN MOTO, RIMONTARE SEMPRE I RIPARI FISSI AL TERMINE DI QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE.

Dopo un'operazione di regolazione a sicurezze ridotte lo stato della macchina con protezioni attive deve essere ripristinato al più presto.

Non modificare per alcun motivo parti di macchina (come attacchi, forature, finiture, ecc.) per adattarvi ulteriori dispositivi. Per qualunque necessità o modifica consultare sempre il Costruttore.

2.2 SEGNALETICA DI SICUREZZA

» Vedi - pag. 9

I segnali di sicurezza descritti in questo manuale, sono riportati sulla struttura della macchina nei punti opportuni e segnalano la presenza di situazioni di pericolo potenziale dovute a rischi residui.

Le targhe adesive contraddistinte da bande giallo nere, segnalano un'area in cui sono presenti rischi per il personale addetto, in prossimità di tali segnali occorre prestare la massima attenzione.

Le targhe adesive poste sulla macchina devono essere mantenute pulite e leggibili.



- Pericolo di schiacciamento mani e piedi.



- È vietato rimuovere i ripari fissi di protezione.



- È vietato salire sulla macchina.



- È obbligatorio leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima di operare sulla macchina.



- Pericolo per le dita a causa di organi mobili.

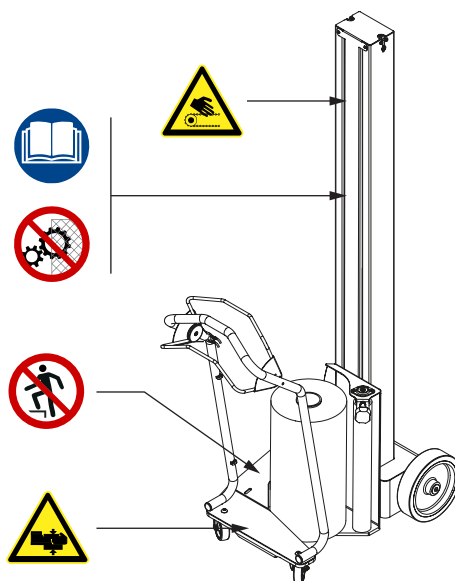


Figura 1

2.3 RISCHI RESIDUI

La macchina è stata progettata e costruita in modo da permettere all'operatore un uso in condizioni di sicurezza, eliminando o riducendo al minimo livello possibile i rischi residui presenti mediante l'adozione di dispositivi di sicurezza. Tuttavia non è stato possibile rimuovere completamente alcuni rischi, di seguito elencati, perché questi sono insiti nel funzionamento della macchina stessa:

PERICOLO



RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO

Durante la movimentazione manuale della macchina in fase di abbassamento a terra per il ripristino di guasti vi è il rischio di urto e schiacciamento tra il terreno e la colonna. Eseguire l'operazione lentamente.

PERICOLO



RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO

Durante le fasi di movimentazione della macchina, prestare attenzione in particolare al movimento indietro per evitare il rischio di urto e schiacciamento.

PERICOLO



RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO

Non stazionare o transitare nella zona di movimentazione del carrello. In fase di discesa, vi è il rischio di urto e schiacciamento tra il carrello ed il terreno.

2.4 DISPOSITIVI DI SICUREZZA

PERICOLO



La macchina è stata progettata e costruita in modo da permetterne un uso sicuro in tutte le condizioni previste dal costruttore, isolando le parti mobili e gli elementi in tensione mediante l'adozione di protezioni e dispositivi di sicurezza per l'arresto della macchina.

Il Costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni causati a persone, animali o cose, dovuti alla manomissione dei dispositivi di sicurezza.

» Vedi - pag. 11

La macchina è dotata di protezioni antinfortunistiche necessarie ad impedire danni all'operatore ed alla macchina stessa.

Sulla macchina, sono stati predisposti i seguenti ripari:

- Riparo fisso **(1)** a protezione degli organi di trasmissione dello scorrimento verticale del carrello (catene e pignoni).
- Riparo fisso **(2)** a protezione degli organi di trasmissione che trasformano il moto rotatorio delle ruote anteriori alla trasmissione del movimento verticale (pignoni, catene, innesti).
- Il carrello è dotato di n°2 limitatori che riducono la velocità agli estremi della corsa nel relativo movimento verticale.
- Per evitare che il carrello scenda in modo incontrollato, la ruota anteriore sinistra è stata progettata con un supporto più lungo in modo che la trazione anteriore sia più sbilanciata sulla ruota destra. Questo principio diminuisce la possibilità che la ruota anteriore destra perda aderenza e generi la discesa incontrollata del carrello.

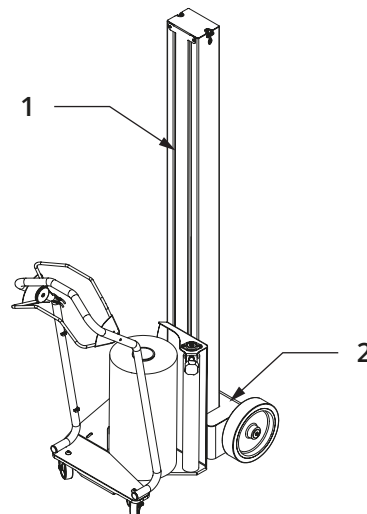


Figura 2

2.5 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)

Per la movimentazione, l'installazione, l'uso, la manutenzione e lo smantellamento quelli che seguono sono i dispositivi di protezione individuale necessari.



- Obbligo utilizzo guanti.



- Obbligo utilizzo scarpe anti infortunistiche.



- Obbligo utilizzo indumenti protettivi.



- Obbligo utilizzo casco.
-

2.6 SERVIZIO DI ASSISTENZA

Per qualsiasi richiesta, necessità o informazione, l'utilizzatore dovrà comunicare al Costruttore, i seguenti dati:

- Modello della macchina
- Numero di matricola
- Anno di fabbricazione
- Data di acquisto
- Numero ore di servizio, approssimativo
- Indicazioni dettagliate, inerenti una particolare lavorazione da eseguire, o il difetto riscontrato.

SERVIZIO ASSISTENZA

vedi Copertina con identificazione della macchina

Soltanto con l'impiego di ricambi originali è possibile garantire il mantenimento dei migliori rendimenti delle nostre macchine.

3 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E INFORMAZIONI TECNICHE

3.1 DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE E DELLA MACCHINA

vedi Copertina con identificazione della macchina

La targa d'identificazione, fissata al telaio della macchina, riporta seguenti dati:

- Nome e indirizzo del Costruttore
- Denominazione del tipo
- Modello macchina
- Numero di serie
- Anno di costruzione
- Peso (kg)

» Vedi - pag. 13

		CE	
Tipo Type			
Modello Model		Matricola Serial number	
Anno Year		Peso Weight	kg
		Portata Payload	kg

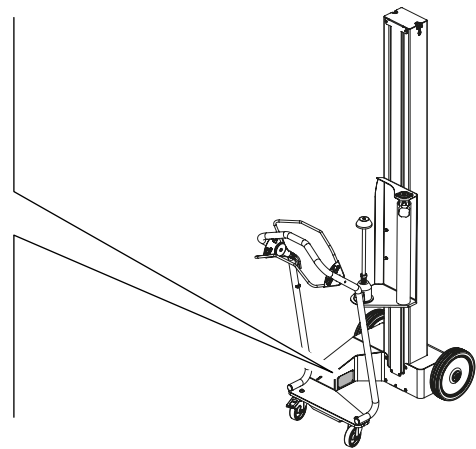


Figura 3

3.2 DESCRIZIONE GENERALE

L'avvolgitore è una macchina manuale progettata per l'avvolgimento e la stabilizzazione con film estensibile di prodotti pallettizzabili. La macchina **standard** è composta dalle seguenti parti:

» Vedi - pag. 14

- 1) **Basamento:** involucro di contenimento del cinematismo che consente la traslazione verticale del carrello ed il supporto di tutti i gruppi. Il basamento è dotato di n°4 ruote di cui le 2 folli posteriori che posso ruotare anche attorno al loro asse verticale, delle 2 anteriori una è folle ed una collegata direttamente al cinematismo di sollevamento carrello.
- 2) **Colonna:** elemento strutturale di contenimento delle catene che consentono di trasferire il moto al carrello.
- 3) **Carrello:** carrello in grado di erogare film durante l'avvolgimento regolando la tensione di applicazione del film stesso. La tensione è regolata tramite un rullo dotato di freno meccanico registrabile manualmente tramite manopola presente sul carrello.
- 4) **Manubrio:** consente di movimentare manualmente la macchina attorno al materiale da avvolgere. Il manubrio presenta una leva che consente di abilitare o disabilitare il cinematismo di movimentazione del carrello.

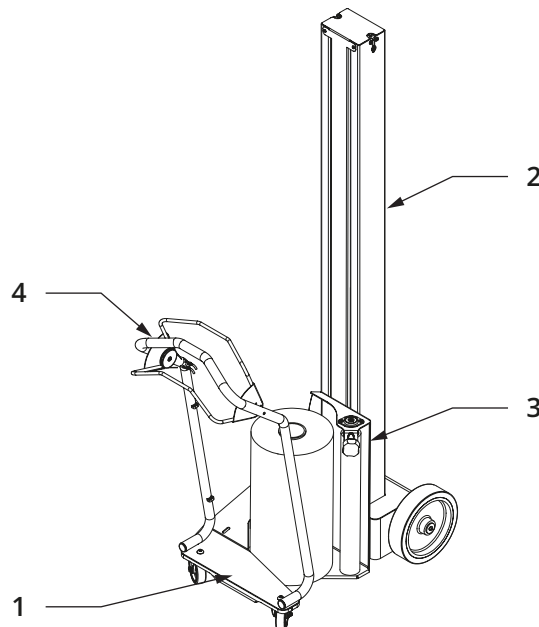


Figura 4

3.3 CARRELLO PORTA-BOBINA

Carrello FM (MB)

» Vedi - pag. 15

Con questo carrello è possibile regolare la tensione di applicazione del film sul bancale.

Il carrello **FM (MB)** è composto da un rullo gommato **(1)** munito di freno meccanico.

Agendo sulla manopola **(2)** si regola l'azione del freno e di conseguenza la tensione del film.

All'avviamento occorre caricare il film sul carrello come segue:

- Portare il carrello in posizione bassa per facilitare l'inserimento della bobina.
- Inserire la bobina sulla spina di centraggio **(3)**.
- Inserire il film tra i rulli secondo il percorso illustrato nello schema **(A)**.
- Lo schema **(A)** è inciso sul carrello.
- Avvitando la manopola **(2)** si aumenta la tensione del film, svitandola diminuisce. Una volta trovata la corretta regolazione, la posizione della manopola **(2)** va fissata avvitando il controdado **(4)**.

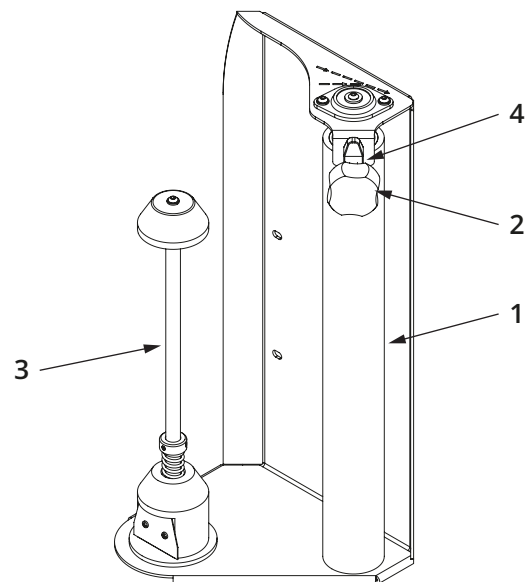
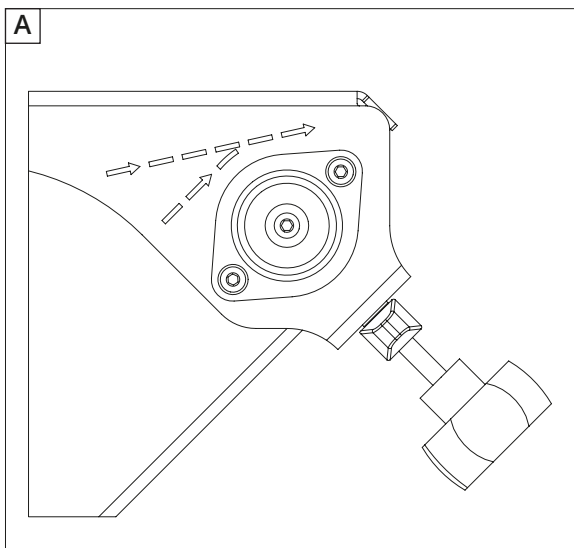


Figura 5

3.4 USO INTESO-USO PREVISTO-DESTINAZIONE D'USO

La macchina avvolgitrice, è progettata e realizzata per la fasciatura tramite film estensibile di prodotti di varia natura impilati su pallet, al fine di renderne stabile l'imballaggio e protetto da umidità e polvere durante le fasi di trasporto e stoccaggio.

L'avvolgitore manuale viene movimentato manualmente, dall'operatore incaricato, attorno ai prodotti pallettizzati. Mantenendo la leva di comando spinta verso avanti, il carrello si muove progressivamente verso l'alto in proporzione al tragitto percorso dalla macchina fino alla quota massima imposta dai limiti fisici della colonna. L'arresto del carrello in posizione alta avviene automaticamente. Al termine dell'operazione di avvolgimento l'operatore incaricato deve eseguire il taglio del film estensibile per poter chiudere e completare la fasciatura.

Limiti di lavoro

La macchina deve essere utilizzata da un unico operatore alla volta.

Il luogo di utilizzo della macchina deve presentare una pavimentazione regolare ed uniforme, con pendenza massima consentita 1%.

La macchina non deve essere utilizzata in luoghi soggetti ad intemperie e agenti atmosferici.

Film estensibile

Utilizzare un film con caratteristiche idonee al tipo di carrello a disposizione e al tipo di applicazione di imballaggio per la quale è destinato l'uso della macchina; valutare sempre la scelta del film in relazione alla scheda di sicurezza dello stesso.

Utilizzare un film traforato, nel caso sia richiesta la ventilazione dei prodotti imballati che altrimenti generano condensa (prodotti organici freschi: frutta, verdura, piante, ecc...).

Utilizzare un film coprente, nel caso sia richiesta la protezione dalla luce di prodotti fotosensibili.

3.5 USO NON PREVISTO E NON CONSENTITO - USO IMPROPRIO PREVEDIBILE E NON PREVEDIBILE

L'utilizzo della macchina avvolgitrice di pallet per operazioni non consentite, il suo uso improprio e la carenza di manutenzione possono comportare rischi di grave pericolo per la salute e l'incolumità dell'operatore e delle persone esposte, nonché pregiudicare la funzionalità e la sicurezza della macchina.

Le azioni di seguito descritte forniscono un elenco di alcune possibilità, ragionevolmente più prevedibili, di "cattivo uso" della macchina.

- MAI azionare il ciclo di lavoro quando vi è presenza di persone nelle immediate vicinanze della macchina.
- MAI consentire l'uso della macchina a personale non qualificato o a minori di anni 16.
- MAI abbandonare la postazione di comando durante la fase di lavoro.
- MAI caricare sulla macchina contenitori con prodotti tossici, corrosivi, esplosivi e infiammabili.
- MAI impiegare la macchina all'aperto o in condizioni ambientali non previste.
- MAI utilizzare la macchina per operazioni diverse dal suo uso previsto.
- MAI utilizzare la macchina in una configurazione costruttiva diversa da quella prevista dal Costruttore.
- MAI operare contemporaneamente in più di un operatore.
- MAI integrare altri sistemi e/o attrezzature non considerati dal Costruttore nel progetto esecutivo.
- MAI utilizzare la macchina con ripari manomessi o rimossi.
- MAI utilizzare i dispositivi commerciali per uno scopo diverso da quello previsto dal Costruttore.

3.6 DATI TECNICI E RUMORE

- Dimensioni di ingombro Vedi - pag. 18
- Peso netto corpo macchina 74 kg
- Film estensibile 17/30 μm
- $\varnothing$ interno tubo bobina $\varnothing$ 76 mm
- $\varnothing$ esterno bobina $\varnothing$ 250 mm
- Altezza bobina 500 mm
- Peso bobina max. 8 kg
- Velocità carrello: proporzionale alla velocità di avanzamento dell'operatore

Rumore

In ottemperanza all'allegato 1 della direttiva macchine 2006/4 CE il costruttore dichiara che le emissioni di rumore, in postazione operatore, sono inferiori a 70 dB(A).

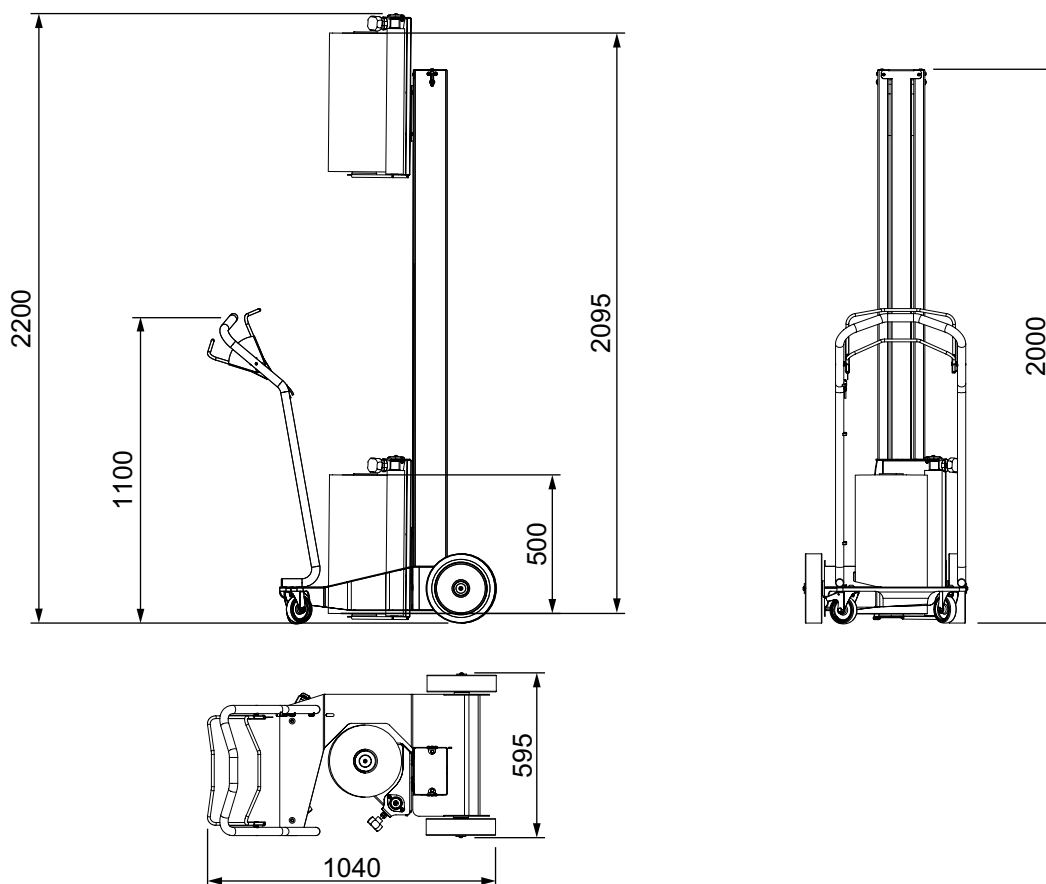


Figura 6

3.7 POSTAZIONE DI LAVORO E DI COMANDO

3.7.1 POSTO DI LAVORO PRINCIPALE

» Vedi - pag. 19

La macchina prevede un posto operatore principale in piedi posizionato di fronte al manubrio **(A)**. Il manubrio è installato sulla struttura della macchina, ed è dotato di impugnatura e leva di comando del movimento verticale del carrello. I dispositivi installati sul manubrio sono facilmente accessibili.

La posizione del posto operatore è al di fuori delle zone pericolose.

3.7.2 INTERFACCE UOMO-MACCHINA

» Vedi - pag. 19

La leva di comando **(B)** è installata sul manubrio della macchina ed è predisposta di apposita identificazione locale delle funzioni associate, utilizzando icone intagliate sui fianchi della leva stessa. I dispositivi di comando adottati (leva di innesto del meccanismo manuale di movimentazione del carrello) hanno forma, dimensioni e costituzione fisica sufficienti a garantire un corretto utilizzo da parte dell'operatore. Gli organi di comando sono posizionati lontano da zone pericolose e ad altezze dal suolo tali che l'operatore possa accedervi senza fatica o fastidio per lo stesso e sono stati scelti ed installati in modo da minimizzare il rischio di manovre non intenzionali.

Sono stati scelti per resistere a tutte le sollecitazioni prevedibili durante l'utilizzo della macchina.

I dispositivi di comando garantiscono il loro funzionamento solo con azioni volontarie per evitare funzionamenti indesiderati e situazioni pericolose per l'operatore.

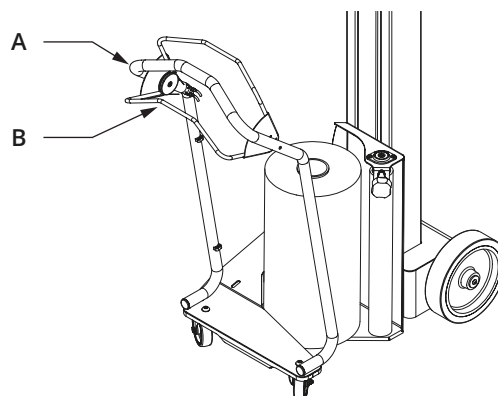


Figura 7

3.7.3 ZONE DI LAVORO

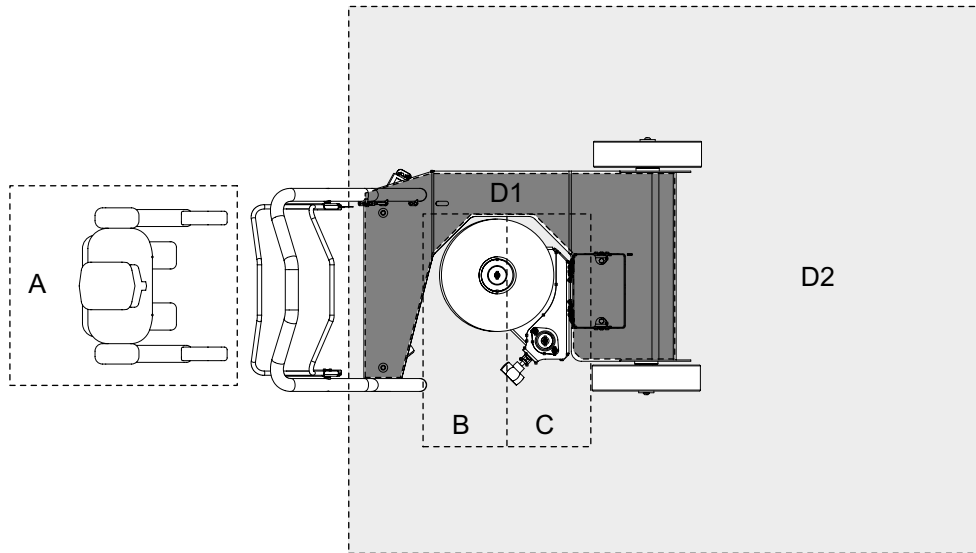


Figura 8

POSTAZIONE A - Area di comando

Deve essere occupata dall'operatore per eseguire il ciclo di lavoro.

È la postazione da cui l'operatore comanda l'avvio, l'arresto e le modalità di lavoro della macchina. Inoltre permette il controllo visivo del ciclo di lavoro.

POSTAZIONE B - Area di lavoro

Nell'area di lavoro l'operatore esegue le operazioni seguenti:

- aggancio del film ad un angolo del pallet per inizio del ciclo di lavoro;
- taglio del film per fine ciclo di lavoro.

PERICOLO



L'aggancio e il taglio del film devono essere eseguiti con macchina ferma.

» Vedi - pag. 20

POSTAZIONE C - Area di manutenzione

Nell'area di manutenzione l'operatore esegue le operazioni seguenti:

- cambio bobina film;
- regolazione tiro film, se montata a bordo carrello.

AVVERTENZA



Tutte le operazioni effettuabili in posizione "C" devono essere eseguite con carrello tutto basso e macchina ferma.

PERICOLO



DURANTE L'USO E' VIETATO ATTRAVERSARE LA ZONA INTERNA DELLA MACCHINA "D1" E LA ZONA CIRCOSTANTE AD ESSA "D2".

4 TRASPORTO MOVIMENTAZIONE IMMAGAZZINAMENTO

4.1 IMBALLO E DISIMBALLO

La macchina viene spedita.

Al ricevimento della macchina accertarsi che l'imballo non abbia subito danni durante il trasporto o che non sia stato manomesso con conseguente probabile asportazione di parti contenute all'interno. Portare la macchina imballata il più vicino possibile al luogo previsto per l'installazione e procedere al disimballo avendo cura di verificare che la fornitura corrisponda alle specifiche dell'ordine.

PERICOLO



I mezzi di sollevamento e trasporto devono essere scelti in base alle dimensioni, ai pesi, alla forma della macchina e ai suoi componenti. La capacità dei mezzi di sollevamento deve essere superiore (con un margine di sicurezza) al peso proprio dei componenti da trasportare.

N.B.: Nel caso si riscontrassero danni o parti mancanti, comunicarlo immediatamente al Servizio Assistenza Clienti ed al Vettore presentando documentazione fotografica.

Assicurarsi che non rimangano nell'imballo parti della macchina di piccole dimensioni.

Eseguire una accurata verifica delle condizioni generali.

Per lo smaltimento dei vari materiali costituenti l'imballaggio attenersi alle normative vigenti per la tutela dell'ambiente.

AVVERTENZA



Nelle operazioni di scarico e movimentazione è necessaria la presenza di un aiutante per eventuali segnalazioni durante il trasporto.

AVVERTENZA



IL COSTRUTTORE non si assume alcuna responsabilità dei danni provocati da operazioni scorrette, da personale non qualificato o dall'uso di mezzi non adeguati.

4.2 TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE MACCHINA IMBALLATA

AVVERTENZA



Per il sollevamento ed il trasporto della macchina IMBALLATA servirsi ESCLUSIVAMENTE di un carrello elevatore di portata adeguata. OGNI ALTRO SISTEMA VANIFICA LA GARANZIA ASSICURATIVA PER EVENTUALI DANNI RIPORTATI ALLA MACCHINA.

INFORMAZIONI



IL PESO DELL'IMBALLO E' GENERALMENTE INDICATO SULLA CASSA.

PERICOLO



ASSICURARSI SEMPRE PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE CHE NON VI SIANO PERSONE ESPOSTE IN ZONE PERICOLOSE (IN QUESTO CASO L'AREA CIRCOSTANTE LE PARTI MACCHINA E' DA CONSIDERARSI INTERAMENTE ZONA PERICOLOSA).

Dimensioni imballo: 800x600x2200 mm

Peso imballo: 90 kg

*Macchina STD

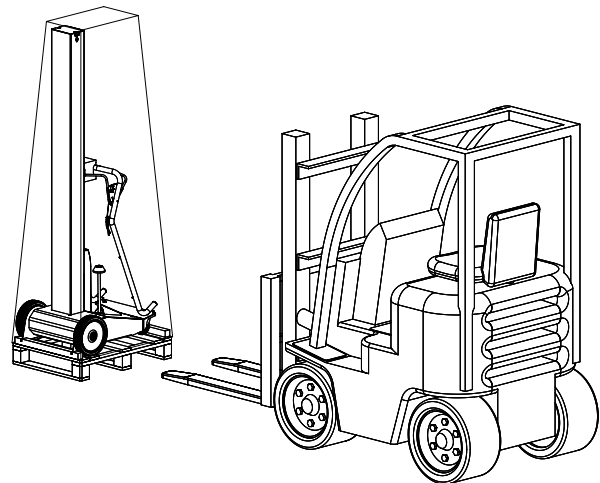


Figura 9

4.3 IMMAGAZZINAMENTO MACCHINA IMBALLATA E DISIMBALLATA

In caso di una lunga inattività della macchina, il cliente dovrà accertarsi dell'ambiente in cui è stata posizionata e verificare la condizione di mantenimento.

Nel caso di inutilizzo del macchinario e di stoccaggio di quest'ultimo in ambiente secondo specifiche tecniche, è necessario ingrassare le parti di scorrimento. In caso di dubbi contattare il Servizio Assistenza del costruttore.

Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso che l'utilizzatore non specifichi o non richieda le sopra citate informazioni.

5 INSTALLAZIONE

5.1 CONDIZIONI AMBIENTALI CONSENTITE

Temperatura:

La macchina deve funzionare regolarmente in ambienti a temperature comprese fra + 5°C e + 40°C.

Condizioni atmosferiche:

Umidità relativa non superiore al 50% a temperatura di 40°C e al 90% con temperatura non superiore a 20°C (senza condensa). Nel caso che le condizioni ambientali non siano idonee al funzionamento della macchina, Il Costruttore può fornire, se richiesto, le soluzioni per ovviare al problema.

Illuminazione:

Illuminamento necessario minimo ed indispensabile: 300-500 lux.

PERICOLO



La macchina standard non è predisposta e studiata per lavorare in ambienti ad atmosfera esplosiva oppure con rischio d'incendio.

5.2 PIAZZAMENTO DELLA MACCHINA

5.2.1 MACCHINA STANDARD

La macchina, in versione standard, viene spedita nel modo seguente:

- manubrio smontato.

Non si richiede una particolare preparazione della superficie di appoggio. La superficie deve essere liscia e piana nei due sensi (pendenza massima consentita 1%) e di consistenza tale da sopportare il peso della macchina a pieno carico.

Procedere al riposizionamento del manubrio ed all'assemblaggio delle parti smontate.

5.3 ASSEMBLAGGIO DELLA MACCHINA

» Vedi - pag. 26

Procedere come segue:

- A) Rimuovere l'imballo della macchina.
- B) Fissare il manubrio con le viti in dotazione. Sbloccare il freno di bloccaggio delle ruote.
- C) Fare scendere la macchina dal pallet di supporto per mezzo delle ruote.

AVVERTENZA



Se non è possibile reperire tutte le attrezzature necessarie alla corretta movimentazione della macchina, per evitare danni alla salute dell'operatore stesso e/o delle persone esposte o alla macchina, l'operatore deve contattare il Costruttore.

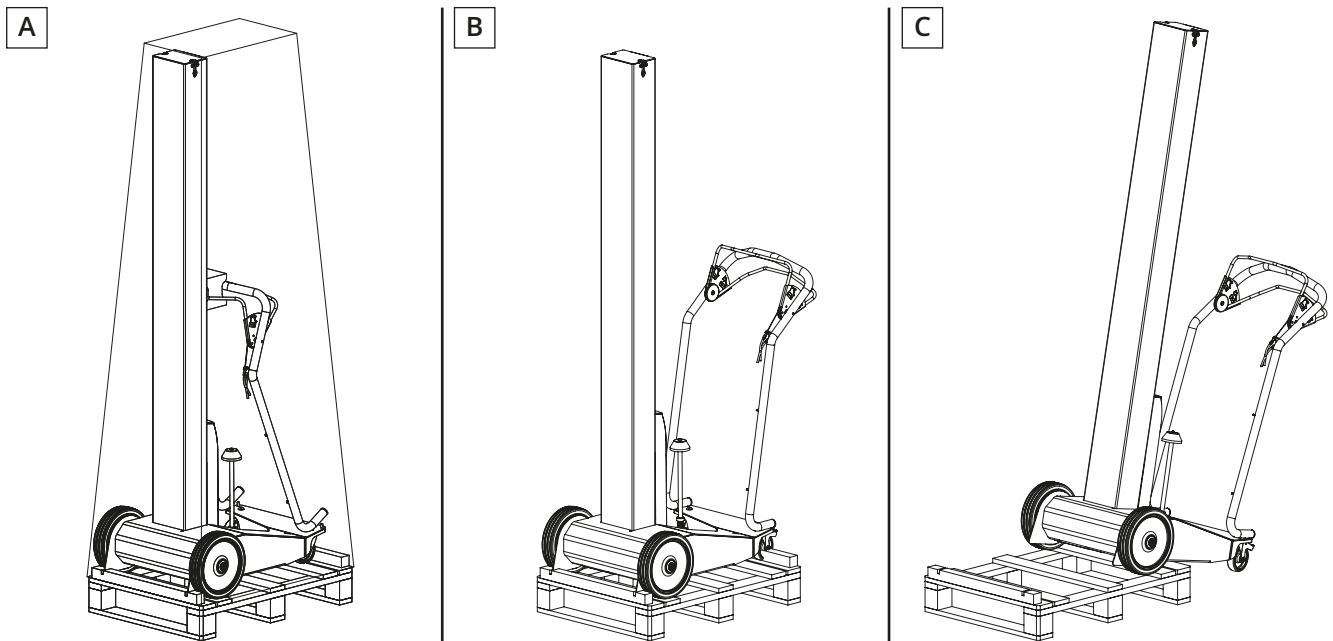


Figura 10

6 MESSA IN SERVIZIO

6.1 COMANDI MACCHINA

- 1) **Leva manuale** per comandare la salita / discesa del carrello:

La leva di comando è installata sul manubrio della macchina ed è predisposta di apposita identificazione locale delle funzioni associate, utilizzando icone intagliate sui fianchi della leva stessa:

- Leva in avanti: sollevamento carrello.
- Leva indietro: abbassamento carrello.

La leva di comando garantisce il relativo funzionamento solo con azioni volontarie per evitare funzionamenti indesiderati e situazioni pericolose per l'operatore.

- 2) **Manubrio** (barra manuale) per la movimentazione manuale (traslazione) della macchina.

Il funzionamento è eseguibile solo con azioni volontarie per evitare funzionamenti indesiderati e situazioni pericolose per l'operatore.

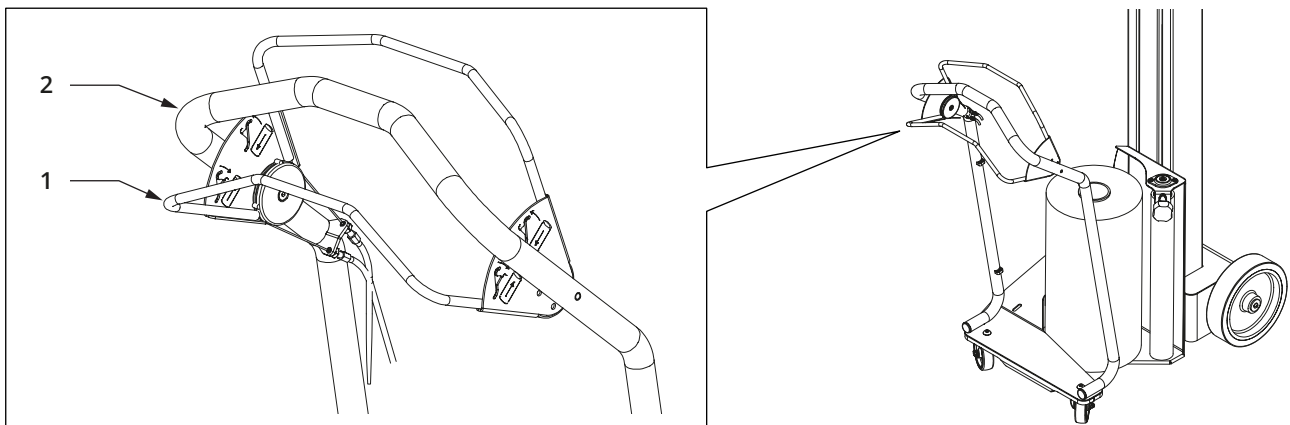


Figura 11

6.2 FUNZIONAMENTO

6.2.1 CARICAMENTO BOBINA FILM

» Vedi - pag. 28

- A) Portare il carrello **(1)** in posizione bassa per facilitare l'inserimento della bobina.
- B) Fermare la macchina tramite il freno di stazionamento.
- C) Infilare la bobina **(2)** nell'albero porta-bobina **(3)**.
- D) Svolgere il film e farlo passare dietro al rullo.

PERICOLO



Durante le fasi di carico bobina la macchina deve essere ferma e con il carrello in posizione bassa, per evitare i pericoli di urto, schiacciamento e cesoiamento dovuti al contatto dell'operatore con le parti in movimento della macchina (carrello).

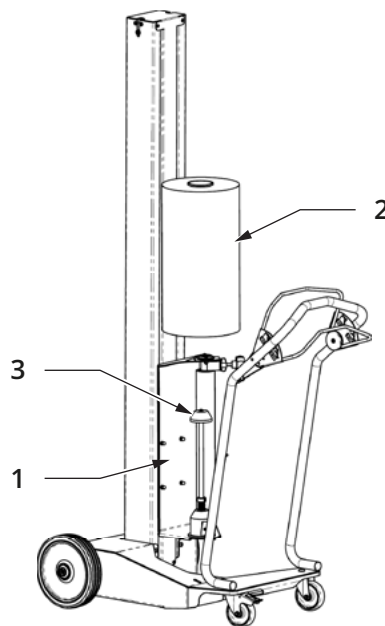


Figura 12

6.2.2 UTILIZZO MACCHINA

» Vedi - pag. 29

- Ad inizio ciclo avvicinare la macchina al prodotto da avvolgere spingendola attraverso il manubrio **(1)**; in questa fase di avvicinamento, non azionare la leva di comando **(2)**.
- Agganciare il film al prodotto da avvolgere e spingere la macchina attorno al prodotto per iniziare l'avvolgimento.
- Per compiere più giri di rinforzo nella prima fase di rotazione attorno al pallet, spingere la macchina senza azionare la leva di comando **(2)**, il carrello porta-bobina **(3)** non si muove.
- Terminati i giri di rinforzo, continuando a spingere la macchina, spingendo la leva di comando **(2)** in avanti, il carrello porta-bobina **(3)** comincia a salire in modo proporzionale al tragitto percorso avvolgendo a spirale in salita il prodotto.
- Per compiere giri di rinforzo in posizioni intermedie o per aumentare la sovrapposizione del film sul prodotto rilasciare la leva di comando **(2)**, il carrello porta-bobina **(3)** arresta la sua corsa; per riprendere la salita spingere nuovamente la leva **(2)** in avanti.
- Terminato l'avvolgimento in verticale del prodotto o i giri di rinforzo alla sommità del prodotto, tirare indietro la leva di comando **(2)**, il carrello porta-bobina **(3)** comincia a scendere in modo proporzionale al tragitto percorso avvolgendo a spirale in discesa il prodotto.
- Anche nella fase di discesa è possibile compiere giri di rinforzo o aumentare la sovrapposizione rilasciando la leva **(2)**.
- Per riprendere la discesa tirare nuovamente la leva di comando **(2)** indietro mantenendola indietro fino a quando il carrello porta-bobina **(3)** raggiunge la posizione di finecorsa in basso, a questo punto rilasciare la leva **(2)** poi arrestare la spinta della macchina.

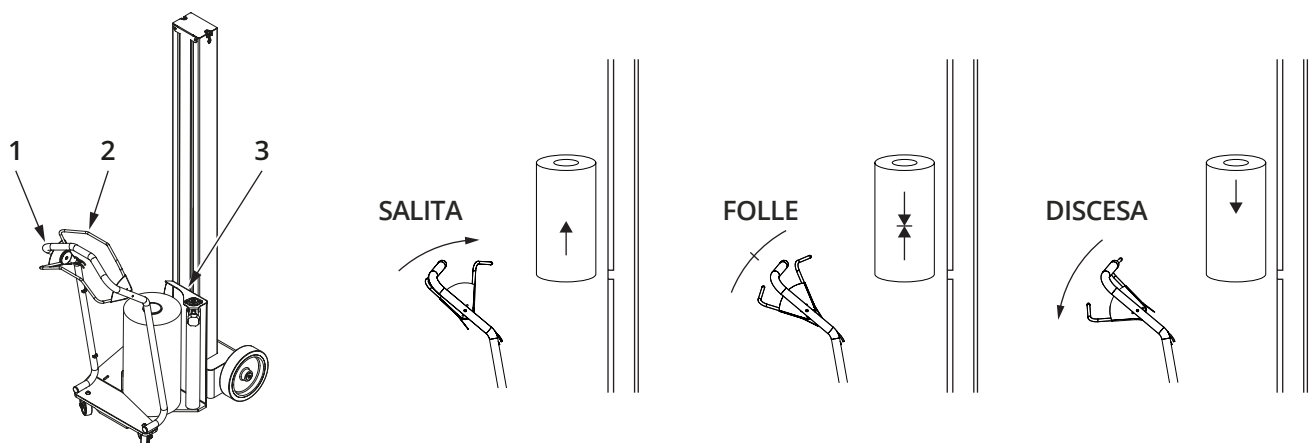


Figura 13

» Vedi - pag. 29

Tutte le operazioni di comando della leva **(2)** vanno eseguite con la macchina in movimento, senza arrestare la rotazione della macchina attorno al prodotto.

La leva di comando **(2)** va sempre azionata in modo deciso e fino a fine corsa in ambedue i versi; movimenti lenti e parziali della leva possono provocare malfunzionamenti e usure premature.

Per diminuire la sovrapposizione occorre mantenere la leva **(2)** azionata (spinta in avanti durante la salita e tirata indietro durante la discesa) e compiere un percorso più distante dal prodotto.

Allo stesso modo, per aumentare la sovrapposizione occorre compiere un percorso più vicino al prodotto.

Nei due punti estremi della corsa verticale del carrello porta-bobina **(3)** (carrello in alto e carrello in basso), interviene un freno che rende più pesante la spinta della macchina: questo è il segnale che il carrello **(3)** ha raggiunto tali posizioni per cui la leva di comando **(2)** va rilasciata.

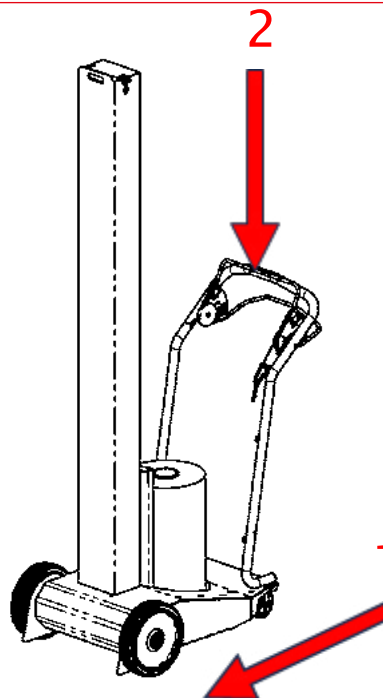
In qualsiasi momento in cui l'operatore abbandona i comandi, il carrello porta-bobina **(3)** arresta la sua corsa nel punto in cui si trova.

AVVERTENZA



L'utilizzatore deve prima spingere la macchina (1) per azionare il rotolamento delle ruote poi azionare la maniglia (2) per sollevare o abbassare il carrello portabobina.

- *Azionare la maniglia (2) solo con macchina in movimento*
- *Non azionare la maniglia (2) con macchina ferma.*



6.2.3 REGOLAZIONI

» Vedi - pag. 31

Per regolare la tensione del film di avvolgimento utilizzare il pomello nero (3):

- Ruotare in senso orario per aumentare la tensione del film.
- Ruotare in senso antiorario per diminuire la tensione del film.

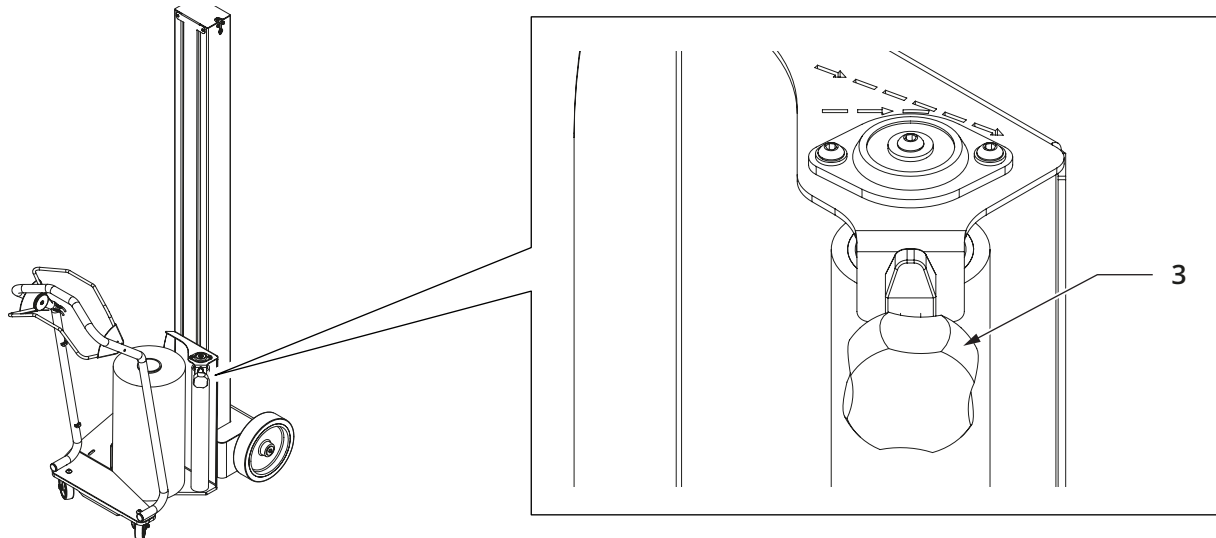


Figura 14

» Vedi - pag. 31

6.2.4 FRENO DI STAZIONAMENTO

Quando la macchina è inutilizzata stazionarla utilizzando il freno.

- Con ruota non frenata, per inserire il freno, premere con il piede sulla leva (4).
- Con ruota frenata, per disinserire il freno, premere con il piede sulla leva (5).

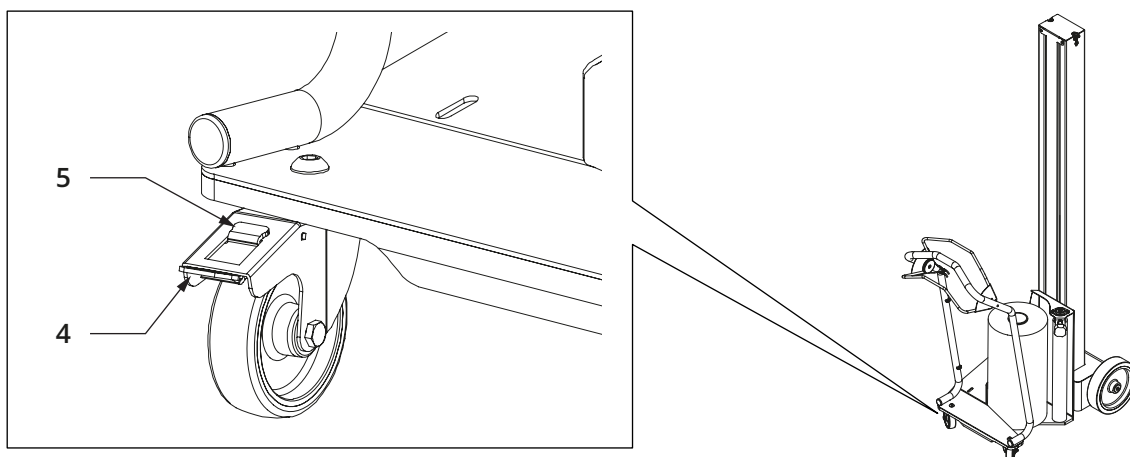


Figura 15

7 MANUTENZIONE

7.1 AVVERTENZE GENERALI

PERICOLO



Il personale che esegue gli interventi di manutenzione deve agire seguendo quanto riportato nel presente documento e nel pieno rispetto delle norme antinfortunistiche previste da direttive internazionali e dalla legislazione del Paese di destinazione della macchina.

Inoltre deve indossare adeguati DPI per svolgere tutte le operazioni di manutenzione.

AVVERTENZA



Le operazioni di manutenzione che richiedono l'intervento sugli organi meccanici e/o sui componenti elettrici devono essere eseguite da Tecnici qualificati.

L'operatore può svolgere solo operazioni di pulizia e controlli visivi su strumentazioni della macchina.

INFORMAZIONI



Tutte le informazioni sulla manutenzione riguardano solo ed esclusivamente la manutenzione ordinaria con interventi mirati al corretto funzionamento quotidiano della macchina. Gli interventi di manutenzione straordinaria devono essere eseguiti da Tecnici specializzati del Costruttore.

- Le operazioni di manutenzione devono essere effettuate con illuminazione sufficiente; in caso di manutenzioni localizzate in aree non sufficientemente illuminate occorre utilizzare dispositivi di illuminazione portatili avendo cura di evitare coni d'ombra che impediscano o riducano la visibilità del punto in cui si va ad operare o delle zone circostanti.
- Per le riparazioni devono essere utilizzati solo materiali originali al fine di garantire in ogni caso la sicurezza della macchina. Gli attrezzi a disposizione devono essere idonei all'uso, evitare nel modo più assoluto l'utilizzo improprio di utensili o attrezzi.

7.1.1 PRECAUZIONI PARTICOLARI

Nell'effettuare i lavori di Manutenzione o Riparazione, applicare quanto di seguito consigliato:

- Prima di iniziare i lavori, esporre un cartello "IMPIANTO IN MANUTENZIONE" in posizione ben visibile;
- Non utilizzare solventi e materiali infiammabili;
- Prestare attenzione a non disperdere nell'ambiente liquidi lubrorefrigeranti;
- Per accedere alle parti più alte della Macchina, utilizzare i mezzi idonei alle operazioni da svolgere;
- Non salire sugli organi della Macchina o sui carter, in quanto non sono stati progettati per sostenere le persone;
- Alla fine dei lavori, ripristinare e fissare correttamente tutte le protezioni e i ripari rimossi o aperti.

7.1.2 PULIZIA

Provvedere periodicamente alla pulizia dei dispositivi di riparo, in particolare i materiali trasparenti della carenatura, con panno umido.

7.2 MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Questo paragrafo descrive quali sono gli interventi da eseguire periodicamente per garantire un corretto funzionamento della macchina.

AVVERTENZA



LA SCRUPOLOSA OSSERVANZA DEGLI INTERVENTI MANUTENTIVI DI SEGUITO RIPORTATI, RISULTA INDISPENSABILE PER RENDERE PIÙ EFFICACE E DURATURO IL FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA.

INFORMAZIONI



QUALORA LA MANUTENZIONE DELLA MACCHINA DOVESSE ESSERE ESEGUITA IN MODO NON CONFORME ALLE ISTRUZIONI FORNITE, IL COSTRUTTORE SI RITERRÀ SOLLEVATO DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ DI FUNZIONAMENTO DIFETTOSO DELLA MACCHINA.

7.2.1 MANUTENZIONE GIORNALIERA

Pulizia. Eliminare accuratamente ogni traccia di sporcizia su tutte le superfici della macchina. Utilizzare uno straccio pulito e umido.

7.2.2 MANUTENZIONE SEMESTRALE

7.2.2.1 CONTROLLO DEL TENSIONAMENTO DELLE CATENE VERTICALI

» Vedi - pag. 35

- A) Controllare la tensione delle catene verticali.
- B) Se necessario tensionare le catene attraverso l'utilizzo dei tiranti alla sommità della colonna **(1)**.

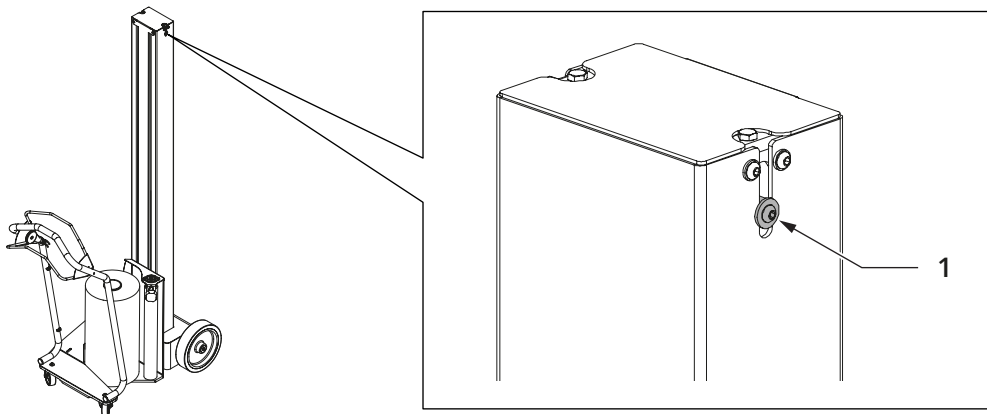


Figura 16

7.2.2.2 CONTROLLO DEL TENSIONAMENTO DELLA RUOTA MOTRICE

» Vedi - pag. 35

- A) Controllare la tensione della catena della ruota motrice **(2)**.
- B) Se necessario tensionare la catena, fare scorrere il gruppo ruota lungo le asole.

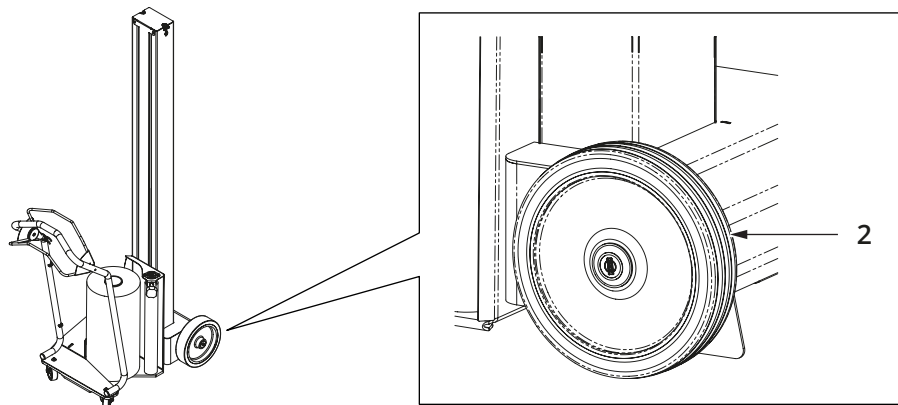


Figura 17

7.2.3 INTERVENTI ANNUALI

7.2.3.1 INGRASSAGGIO DELLE PARETI DELLA COLONNA

» Vedi - pag. 35

Procedere come segue:

- A) Rimuovere le viti di fissaggio **(1)**.
- B) Rimuovere il carter **(2)**.
- C) Ingrassare le pareti della colonna **(3)** dove scorrono le ruote del carrello.

INFORMAZIONI



Per l'ingrassaggio, utilizzare grasso al litio di tipo multifunzionale.

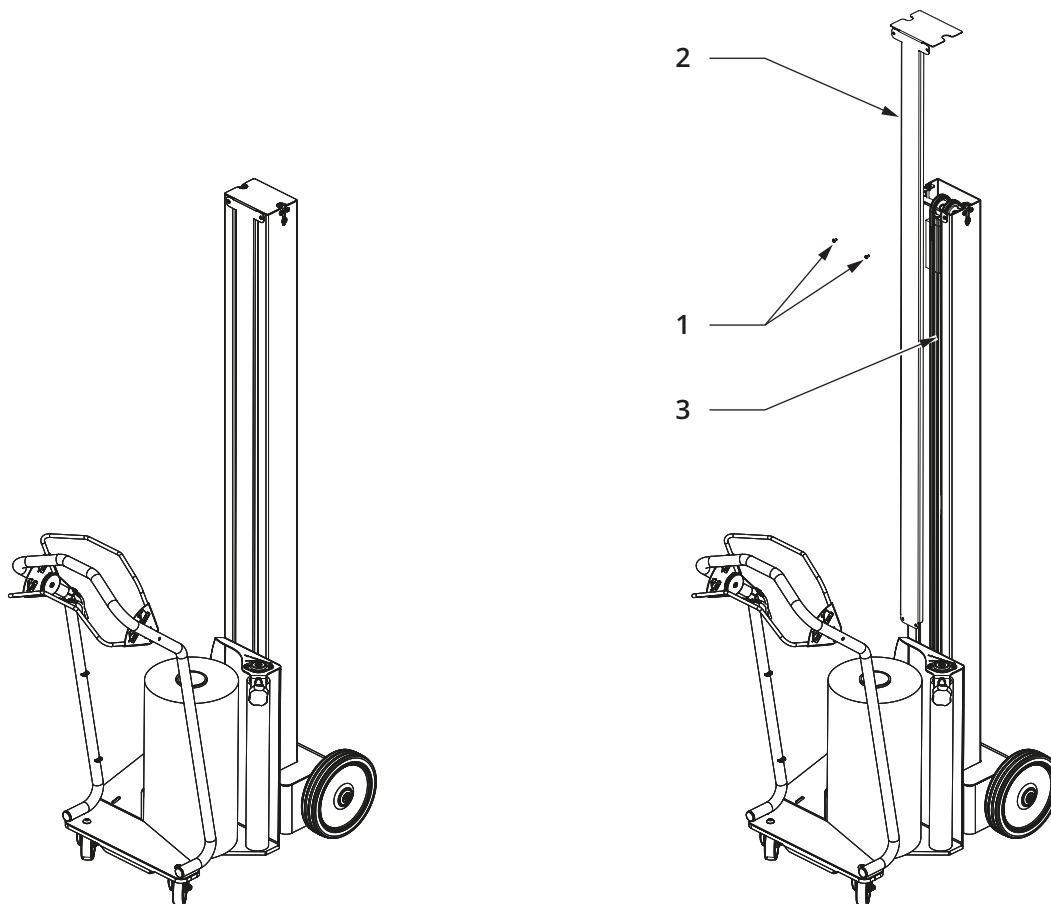


Figura 18

8 RICERCA GUASTI

8.1 PERSONALE AUTORIZZATO AD OPERARE IN FASE DI RICERCA GUASTI

In fase di ricerca guasti è autorizzato ad operare solo il personale addetto alla manutenzione della macchina.

AVVERTENZA



L'operatore di macchina non è abilitato ad intervenire sulla macchina in fase di ricerca guasti.

PERICOLO



Durante la ricerca guasti è vietato fare avvicinare persone non autorizzate alla macchina.

8.2 TABELLARI ASSUNTIVI Malfunzionamenti, RICERCA GUASTI E SOLUZIONI

MALFUNZIONAMENTO / GUASTO	CAUSA PROBABILE	INTERVENTO
Il carrello non sale o scende in maniera incontrollata	Peso eccessivo della bobina relativamente alla regolazione del limitatore di coppia	Manutentore meccanico: Stringere le ghiere per dare maggiore trazione
Per malfunzionamenti non riportati in tabella contattare il Servizio Assistenza del Costruttore		

8.3 INTERVENTI DI RIPRISTINO

» Vedi - pag. 38

Se il carrello non sale o scende in maniera incontrollata, per ripristinare il regolare funzionamento della macchina, procedere come segue:

- Inserire il freno.
- Posizionarsi nella zona frontale della macchina.
- Premere un piede contro il basamento.
- Afferrare con le mani la colonna facendo perno sulle ruote fino ad ottenere il contatto delle nervature contro il suolo.
- Accompagnare lentamente la macchina fino ad appoggiare la colonna al suolo.

PERICOLO

Prestare attenzione durante la movimentazione manuale della macchina. Eseguire l'operazione lentamente.

- F) Togliere le viti **(1)**.
G) Togliere il carter **(2)**.
H) Nel caso in cui il carrello scenda fuori controllo stringere la ghiera **(3)**.
I) Nel caso in cui il carrello non sale bisogna stringere la ghiera **(4)**.
Occorre utilizzare i seguenti attrezzi:
- una chiave a brugola da 3 mm;
 - una chiave a settore per ghiera da 30.

AVVERTENZA

Se si eccede nello stringere le ghiera, l'urto del carrello a fine corsa sarà maggiore e più brusco del dovuto.

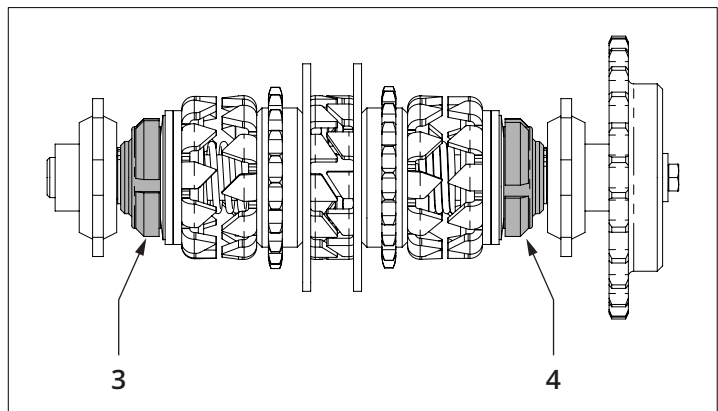
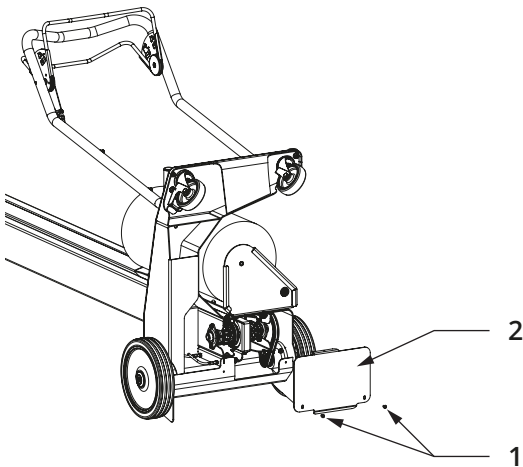


Figura 19

9 MESSA FUORI SERVIZIO

9.1 SMANTELLAMENTO, ROTTAMAZIONE E SMALTIMENTO

PERICOLO



QUALORA LA MACCHINA O I SUOI COMPONENTI, IN QUANTO ROTTI, USURATI OPPURE AL TERMINE DELLA VITA PREVISTA, NON DOVESSERO ESSERE PIÙ UTILIZZABILI NÉ RIPARABILI, SI DEVE PROCEDERE ALLA LORO DEMOLIZIONE.

- La demolizione della macchina deve essere effettuata con l'utilizzo di idonee attrezzature, scelte in relazione alla natura del materiale su cui si interviene.
- Tutti i componenti devono essere smantellati e rottamati dopo averli ridotti in piccole parti, in modo tale che nessuno di essi possa essere ragionevolmente riutilizzato.
- Quando la macchina viene rottamata, si deve provvedere allo smaltimento delle sue parti in modo differenziato, tenendo conto della diversa natura delle stesse (metalli, oli e lubrificanti, plastica, gomma, ecc..) incaricando imprese specializzate, abilitate allo scopo ed in ogni caso, in osservanza, con quanto prescritto dalla legge vigente in materia di smaltimento di rifiuti solidi industriali.

PERICOLO



NON TENTARE DI RIUTILIZZARE PARTI O COMPONENTI DELLA MACCHINA CHE POSSONO APPARIRE ANCORA INTEGRI UNA VOLTA CHE ESSI SONO STATI DICHIARATI NON PIÙ IDONEI.



PKG Srl a socio unico

Via Torrianese, 58
47824 Poggio Torriana (RN) - ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com